

los que antaño fueron tan descuidados; y es más grato todavía poder ponderar sin reticencias la excelencia con que se presentan al público, cuando para su realización se ponen a contribución las dotes de un investigador como don Rafael Heliodoro Valle, paciente y tenaz, comprensivo y fino espíritu, secundado con inteligencia y amor por su noble compañera doña Emilia Romero. A estos dos fervientes americanistas e incansables trabajadores va nuestra sincera voz de aplauso.

RAFAEL TORRES QUINTERO.

JAVIER ECHAVE-SUSTAETA, *Estilística virgiliana*. Barcelona, Ediciones Cefiso, 1950. 92 págs.

Es esta obra, según manifestación del propio autor, el primer ensayo de interpretación estilística de la poesía virgiliana en un aspecto concreto y de manera metódica. El tema elegido es la expresión de las condicionales en Virgilio; técnica, la comparación de la lengua hablada con la literaria; objetivo, literario y didáctico. Las particularidades estudiadas pueden resumirse así: a) valor originario de la partícula *si*, y uso de ésta y de *sic* con valor correlativo; b) usos del indicativo en la hipotaxis, expresión de la irrealidad con este modo en la lengua impresionista o afectiva; c) la elipsis sólo en la prótasis, sólo en la apódosis, elipsis doble, causalidad e interpretación psicológica de la elipsis en uno y otro miembro de la condicional; d) la construcción hipotáctica en subjuntivo, y en ella: relación de los matices real, hipotético potencial e irreal, proceso histórico de los tiempos de la irrealidad en todo el latín, uso del presente histórico y gradación de los tiempos de subjuntivo en Virgilio; e) la parataxis condicional: su forma y contenido en la lengua poética, la parataxis imperativa, la subjuntiva con valor optativo y con valor potencial; f) concurrencia y contraste de la construcción paratáctica y la hipotáctica para expresar diversos valores estilísticos.

El método empleado es sumamente objetivo, pues el análisis de cada particularidad se hace sobre uno o varios ejemplos. Abundan las citas de Virgilio, principalmente de las *Eglogas* y la *Eneida*; las hay frecuentes también de Plauto, Terencio, Horacio, Propertio y Juvenal.

La presente obra de Echave-Sustaeta es de notable mérito por su penetración crítica y por el perfecto dominio de la literatura latina que aquí revela. En la impresión aparecen numerosas y graves erratas, algunas no advertidas.

SALUSTIO, *Conjuración de Catilina. Guerra de Yugurta*. Traducción nueva de Manuel Marín Peña y Angel Pariente. (Biblioteca Clásica Hernando). Madrid, 1950. 197 págs.

Contiene esta obra las versiones españolas de los dos escritos de Salustio. La *Conjuración* va seguida de 37 notas breves, y la *Guerra* de